

Disney
PRINCESS

美女与野兽



国际金奖
迪士尼电影故事

典藏系列



Disney
PRINCESS
美女与野兽


国际金奖
迪士尼电影故事

典藏系列

图书在版编目 (C I P) 数据

美女与野兽 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版有限公司编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 8
(国际金奖迪士尼电影故事典藏系列)
ISBN 978-7-115-42927-8

I. ①美… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第156359号

国际金奖迪士尼电影故事典藏系列

美女与野兽

责任编辑: 程瑛瑛
执行编辑: 高 晴
封面设计: 王东晶
排版制作: 郭 宁

编 者: 童趣出版有限公司
出 版: 人民邮电出版社
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京卡乐富印刷有限公司
开 本: 889×1194 1/16
印 张: 3.5
字 数: 50千
版 次: 2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-115-42927-8
定 价: 19.80 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。
© 2016 Disney Enterprises, Inc.

Disney
PRINCESS
美女与野兽


国际金奖
迪士尼电影故事

典藏系列

感动的故事数不胜数，经典的感动值得珍藏

国际金奖

迪士尼电影故事典藏系列

金奖传奇



《美女与野兽》

上映时间：1991 年 11 月 22 日



影片荣誉

第 64 届奥斯卡金像奖（1992 年）最佳影片提名、最佳配乐、最佳原创歌曲《Beauty and the Beast》

第 49 届金球奖（1992 年）最佳电影（音乐 / 喜剧类）、最佳电影配乐、最佳原创歌曲

第 20 届安妮奖（1992 年）最佳动画电影



光辉记录

迪士尼第 30 部经典动画长片；

奥斯卡历史上第一部被提名“最佳影片”的动画电影；

影片被多次改编并搬上音乐剧舞台，是迪士尼动画史上的里程碑



Beauty and the BEAST



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zài yí zuò yáo yuǎn de chéng bǎo
很久很久以前，在一座遥远的城堡
lǐ zhù zhe yí wèi nián qīng ér pí qì bào zào de wáng zǐ
里，住着一位年轻而脾气暴躁的王子。



yí gè hán lěng de dōng yè yí wèi lǎo pó po lái dào chéng
一个寒冷的冬夜，一位老婆婆来到城
bǎo xiàn gěi wáng zǐ yí zhī méi guī qǐng qiú liú tā bì bì fēng
堡，献给王子一枝玫瑰，请求留她避避风
hán wáng zǐ jiàn tā yòu zāng yòu chǒu biàn wú qíng de jù jué le
寒。王子见她又脏又丑，便无情地拒绝了。



shéi zhī lǎo pó po jìng rán biàn chéng le yí wèi měi lì de nǚ
谁知，老婆婆竟然变成了一位美丽的女
wū tā jué dìng gěi zhè wèi quē fá ài xīn de wáng zǐ yì xiē jiào xùn
巫！她决定给这位缺乏爱心的王子一些教训。



tā bǎ tā biàn chéng le yí tóu yě shòu bǎ chéng bǎo li de
她把他变成了一头野兽，把城堡里的
pú rén men biàn chéng le huì shuō huà de jiā jù qì mǐn shuō dào
仆人们变成了会说话的家具器皿，说道：

rú guǒ zài méi guī kū wěi qián nǐ hái méi yǒu xué huì rú hé qù
“如果在玫瑰枯萎前，你还没有学会如何去
ài bié rén ér qiě yě méi yǒu rén ài shàng nǐ nǐ jiāng yǒng yuǎn
爱别人，而且也没有人爱上你，你将永远
chéng wéi yí tóu yě shòu
成为一头野兽！”



zài chéng bǎo fù jìn de cūn zǐ lǐ yǒu yí gè zhī shū dá lǐ
在城堡附近的村子里，有一个知书达理
yòu měi lì shàn liáng de nǚ hái ér míng jiào bèi ér tóng cūn yǒu gè nián
又美丽善良的女孩儿，名叫贝儿。同村有个年
qīng de liè rén jiā sī dùn fēi cháng xǐ huan měi lì de bèi ér kě
轻的猎人加斯頓，非常喜欢美丽的贝儿，可
shì bèi ér duì zì dà yòu wú zhī de jiā sī dùn quán wú hǎo gǎn
是贝儿对自大又无知的加斯頓全无好感。







bèi ér de bà ba mò wéi sī shì yí wèi fā míng jiā bèi ér fēi
贝儿的爸爸莫维斯是一位发明家，贝儿非
cháng yǐ tā wéi róng zhè yì tiān mò wéi sī yào qù lìng yí gè cūn zhuāng
常以他为荣。这一天，莫维斯要去另一个村庄
cān jiā bó lǎn huì jiù xiàng dà duō shù fā míng jiā yí yàng tā zài xiàn
参加博览会。就像大多数发明家一样，他在现
shí shēng huó zhōng zǒng shì hú lì hú tu de méi zǒu duō yuǎn tā jiù zài
实生活中总是糊里糊涂的。没走多远，他就在
sēn lín lǐ mí lù le
森林里迷路了。



tiān jiàn jiàn àn le xià lái hēi àn zhōng yì shuāngshuāng lǜ yíng yíng
天渐渐暗了下来，黑暗中，一双双绿莹莹
de yǎn jing jǐn jǐn dīng zhe mò wéi sī hé tā de mǎ pǐ tū rán yì qún
的眼睛紧紧盯着莫维斯和他的马匹。突然，一群
jī cháng lù lù de è láng cuàn le chū lái shòu dào jīng xià de fèi lì fēi bēn
饥肠辘辘的恶狼窜了出来！受到惊吓的费力飞奔
ér qù hěn kuài fēng kuáng táo mìng de mò wéi sī yǎn qián chū xiàn le yí zuò
而去，很快，疯狂逃命的莫维斯眼前出现了一座
yīn sēn de chéng bǎo tā méi duō xiǎng biàn chōng jìn qù guān jǐn tiě mén zǒng
阴森的城堡，他没多想便冲进去关紧铁门，总
suàn bǎi tuō le è láng de zhuī bǔ
算摆脱了恶狼的追捕。



yǒu rén ma wǒ mí lù le xiǎng zài zhè lǐ jiè sù yì wǎn mò
“有人吗？我迷路了，想在这里借宿一晚！”莫

wéi sī biān zǒu biān hǎn chéng bǎo lǐ yí piàn jì jìng háo wú shēng qì
维斯边走边喊。城堡里一片寂静，毫无生气。

wǎn shàng hǎo xiān sheng tū rán yí gè zhú tái xiàng mò wéi sī
“晚上好，先生！”突然，一个烛台向莫维斯

dǎ zhāo hu dào zhú tái jū rán néng shuō huà mò wéi sī xià le yí dà tiào
打招呼道。烛台居然能说话！莫维斯吓了一跳。





zài yǒu hǎo de zhú tái lú mǐ yà yǔ shí zhōng gě shì huá de yǐn lǐng
在友好的烛台卢米亚与时钟葛士华的引领
xià mò wéi sī zǒu jìn yí gè shū shì wēn nuǎn de fáng jiān jīn pí lì jìn
下，莫维斯走进一个舒适温暖的房间，筋疲力尽
de dǎo zài le qì pài de dān rén shā fā shàng bú yí huìr chá bǎo tài
地倒在了气派的单人沙发上。不一会儿，茶煲太
tai dài zhe xiǎo chá bēi ā qí yí bèng yí tiào de sòng lái le rè chá mò wéi
太带着小茶杯阿奇一蹦一跳地送来了热茶。莫维
sī gǎn jué qīng sōng duō le
斯感觉轻松多了。

jiù zài zhè shí yì shēng kě pà de páo xiào dǎ pò le fáng jiān lǐ de píng
就在这时，一声可怕的咆哮打破了房间里的平
jìng mén bèi pēng de zhuàng kāi yì tóu jù dà de yě shòu chū xiàn zài le
静，门被“砰”地撞开，一头巨大的野兽出现在了
mò wéi sī miàn qián
莫维斯面前。

nǐ zài zhè lǐ gàn shén me wǒ bù huān yíng nǐ shuō zhe yě
“你在这里干什么？我不欢迎你！”说着，野
shòu cū bào de zhuā qǐ mò wéi sī bǎ tā diū jìn le chéng bǎo dǐng céng yīn lěng de
兽粗暴地抓起莫维斯，把他丢进了城堡顶层阴冷的
láo fáng lǐ
牢房里。

